ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
проректор по научно-методической
и учебной работе

_____ Е.И. Скафа

«22» апреля 2020 г.

МП

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Образовательная программа:	Бакалавриат
Квалификация:	Академический бакалавр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

_____ Удинская А.Г.

«15» апреля 2020 г.

МП №7

Программа государственной итоговой аттестации: Первый иностранный язык и методика преподавания составлена на основе Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 451 от 20.04.2016;
Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;
учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчики:
к.филол.н., профессор кафедры английской филологии Бессонова О.Л.
к.филол.н., доцент кафедры английской филологии Трофимова Е.В.
к.филол.н., доцент кафедры английской филологии Сысоева Е.С.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 11 от «13» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета О. Л. Бессонова

1. ЦЕЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Установление уровня теоретической и практической подготовки выпускника по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)» к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям государственного образовательного стандарта.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Квалификация:	Академический бакалавр
Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Магистерская программа	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Показатели	очная форма обучения
Год подготовки	4
Семестр	8
Количество зачетных единиц	2,5
Общий объем уч. часов	90
Самостоятельная работа	90
Наименование аттестационного испытания	Государственный экзамен по первому иностранному языку и методике преподавания

3. ЗАДАЧА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Проверка уровня сформированности компетенций, определенных образовательным стандартом, принятие решения о присвоении квалификации (степени) по результатам ГИА в выдаче документа об образовании; разработка рекомендаций, направленных на совершенствование подготовки студентов по ОП.

3.1. Требования к квалификационной характеристике выпускника

Выпускник, получающий степень (квалификацию) бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, должен быть готов к следующим видам профессиональной деятельности:

лингводидактическая;
переводческая;
консультативно-коммуникативная;
информационно-лингвистическая;
научно-исследовательская.

Выпускник должен
***знать*:**

- основные библиографические источники и поисковые системы в рамках курса практики устной и письменной речи английского языка;
- состояние современной науки о языке в области научных изысканий отечественных и зарубежных исследователей по вопросам лингвистики в целом и английской лингвистики в частности;
- общую картину становления и развития фонетического, лексического и

грамматического строя английского языка, внешние и внутренние факторы, способствовавшие его формированию;
- лингвокультуроведческие проблемы языковой ситуации в англоговорящих странах;
- системно-структурные особенности английского языка в диахронии и синхронии, парадигматике и синтагматике;
- современные теории развития языка;
- основные методологические проблемы лингвистики;
- методы исследования языка;
- закономерности процессов преподавания и изучения иностранного языка;
- достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам.

***уметь*:**
- демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории английского языка, теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста;
- критически оценивать различные научные концепции, сопоставлять точки зрения учёных по проблемным вопросам теории и практики устной и письменной речи английского языка;
- ориентироваться в лингвистических справочных и нормативных изданиях по тематике курса, применять на практике полученные теоретические знания и методы лингвистического анализа;
- анализировать и определять характерные особенности англоязычной речи носителей языка из разных стран, регионов и социальных слоев;
- готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий по практике устной и письменной речи английского языка на основе существующих методик;
- применять полученные знания в области практики устной и письменной речи английского языка, теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области лингвистического знания (в разных аспектах английского языка) с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- ориентироваться в предлагаемых типологических аналитических рамках (интеллектуально-философских, эстетических, жанровых, тематических и пр.);
- проводить компаративные наблюдения; устанавливать связь между актуальными процессами в современной культуре и их историческими истоками;
- изъясняться по проблематике курса устно и письменно.

***владеть*:**
- английским языком в его литературной форме свободно;
- основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на английском языке;
- базовыми навыками сбора и анализа языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
- навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований по различным аспектам теоретической лингвистики и практическому применению английского языка;

- знаниями о системе норм современного английского языка: его общих закономерностях, специфических черт и тенденций развития его элементов разных уровней;
- навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации;
- навыками чтения, перевода и обсуждения с соблюдением орфоэпических норм различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с английского и на английский язык; аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на английском языке;
- навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приёмами библиографического описания;
- навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, массмедийной и коммуникативной сферах;
- основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыки работы с компьютером как средством управления информацией;
- основными методами и приемами анализа художественных текстов англоязычных авторов (в том числе прочитанных на языке оригинала);
- современным теоретическим аппаратом и практическими навыками, позволяющими осуществлять профессиональную деятельность учителя и преподавателя иностранных языков;
- навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса (опубликованной как на русском, так и на английском языке).

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

4.1. Программа государственного итогового экзамена

1. **Письменная часть экзамена** предваряет устную часть экзамена и включает в себя 1 задание: письменный перевод публицистического текста с русского языка на иностранный. Объем текста **1500 печатных знаков.** Время выполнения перевода - **2 академических часа**.

2. **Устная часть экзамена** состоит из четырех заданий по английскому языку и по теории и методике преподавания английского языка и культуры, проводится в один этап (экзаменационный день) и следует за письменной частью экзамена согласно расписанию экзаменов.

Структура билета:

1. Вопрос по теории лингвистики, опирающийся на цикл профессионально-ориентированных курсов, прослушанных выпускником за период обучения.

2. Теоретический вопрос по методике преподавания английского языка.

3. Практическое задание по английскому языку, где предлагается к прочтению отрывок из произведения художественной литературы. Объем отрывка составляет **1400-1500 печатных знаков.** Отрывок предлагается для:

а) ознакомления с текстом;

б) проведения лексико-грамматического и жанрово-стилистического анализа предлагаемого текста.

4. Устная разговорная тема предлагается для беседы **без подготовки**.

3.2. Методические рекомендации по формированию педагогических контрольных материалов с примерами типовых письменных контрольных материалов:

Текст для письменного перевода с русского на иностранный язык представляет собой единый (или сокращенный) неадаптированный текст публицистического характера на русском языке, посвященный одной из актуальных тем современности или прошлого. Источником может быть крупноформатная (качественная) пресса (газета, журнал) или серьезное электронное издание. В случае значительного превышения объема текста относительно рекомендованного объема допускается его сокращение без искажения смысла и с сохранением лексико-грамматического и синтаксического уровня сложности.

Отрывок из произведения художественной литературы для задания по английскому языку выбирается из произведений авторов, чей язык характеризуется отличается богатством и широким использованием разнообразных стилистических приемов. Тематика отрывков для чтения, перевода и обсуждения должна представлять собой интересный материал, на котором обучающиеся могут продемонстрировать приобретенные за период обучения навыки и умения. Отрывок объемом 1500 печатных знаков подбирается с учетом задач, поставленных перед студентами в экзаменационном задании, представляет собой эпизод, обладающий значительной художественной ценностью и, по возможности, сюжетной завершенностью.

Тема для устной беседы выбирается обучающимся после представления подготовленной части ответа и не предполагает отдельного времени на подготовку высказывания. Выделенные для устной беседы темы соотносятся с изученным в рамках программы бакалавриата материалом, и предполагают владение обширным лексико-терминологическим запасом, достаточным объемом фактической информации, а также значительную степень гражданской и человеческой зрелости обучающегося и сформированную точку зрения на освещаемый вопрос.

Список тем для устной беседы:

1. Modern family: its role and problems (Роль семьи в современном обществе)
2. Role of woman in modern society (Роль женщины в современном обществе)
3. Bringing up children. Generation gap (Воспитание детей. Проблема отцов и детей)
4. Healthy way of life (Здоровье и основы здорового образа жизни)
5. Social interests of modern youth: recreation, sports, traveling (Досуг: спорт и путешествия)
6. Problems of modern youth (Проблемы молодежи в современном мире)
7. Books in my life (Книги в моей жизни)
8. Place of fine art in modern society: music and painting (Изобразительное искусство и музыка)
9. Place of visual art in modern society: theatre and cinema (Театр и кино)
10. TV and radio (Радио и телевидение)
11. Print press and electronic media (Печатные и электронные СМИ)
12. Education. Teaching: advantages and disadvantages of the profession (Образование как сфера занятости)
13. Education in your country (Образование в вашей стране)

14. Problems of employment and unemployment. Job hunting (Работа, проблема поиска работы и занятости)
15. My prospective occupation (Моя будущая профессия)
16. Ecological problems of the world. Pollution. Environmental protection (Экология и защита окружающей среды)
17. Problems of a modern city. Urbanization (Город и проблемы современного города)
18. Worldwide technological progress. My view of the future (Научно-технический прогресс)
19. Role of mass media in human life. Mass media in the UK (Современные виды связи. Британские СМИ)
20. Crime and law enforcement in modern society (Преступность в современном мире)
21. Religion and confessions (Религия в современном мире)
22. The contemporary global problems: traditions and culture, wars, terrorism (Проблемы современного мира)
23. Public health care in the UK, USA (Проблемы здравоохранения в Великобритании и США)
24. The 20th century inventions and scientific breakthroughs which have changed our lives (Изобретения и достижения 20 века, которые изменили нашу жизнь)
25. Problems of national identity in a global world (Проблема национальной идентичности в условиях глобализации)
26. Benefits and misconceptions of getting higher education abroad (Высшее образование за рубежом)
27. GM food: feeding the world or destroying the planet (Проблема ГМО)
28. Distance learning: pros and cons (Дистанционное обучение)
29. The British monarchy: should it end? The attitude of the British to the Royal Family (Феномен британской монархии в современном мире)
30. Education in the UK and the USA (Образование в США и Великобритании)

Список вопросов по теории английского языка

HISTORY OF ENGLISH

1. Chronological division in the history of English.
2. Evolution of the nominal parts of speech from OE to NE.
3. Development of the national literary English language.
4. Evolution of the sound system in ME and NE.
5. The role of the foreign element at different stages of the English language development.

THEORETICAL PHONETICS

6. The English consonants and vowels as units of the phonological system. Their articulatory transitions in speech.
7. The functional application of English Intonation contours.

THEORY OF GRAMMAR

8. General characteristics of MnE structure.
9. The English noun, its semantic and grammatical peculiarities.
10. The case problem in MnE.
11. The English verb, its semantic and grammatical properties.
12. The voice category problem in MnE.
13. Non-finite forms of the English verb, and their use in predicative complexes.

LEXICOLOGY

14. Etymological survey of the English vocabulary.
15. Regional varieties of the English vocabulary.
16. Homonymy in English: sources of homonymy; classification of English homonyms.
17. The problem of semantic change in English: its causes, nature and results.
18. Semantic similarity and polarity of words within the lexical system of Modern English (synonyms and antonyms).
19. Major and minor ways of word-formation in Modern English.
20. English phraseology: structural and semantic peculiarities of phraseological units; different approaches to their classification.

STYLISTICS

21. Stylistic stratification of the English vocabulary.
22. Lexical stylistic devices in MnE.
23. Syntactical stylistic devices in MnE.

LINGUISTIC COUNTRY STUDY

24. The state and political structure of Great Britain and its reflexion in the English vocabulary.
25. The UK: the country and national names of its citizens.
26. The state and national symbols of the USA and their lingual representation.

INTERCULTURAL COMMUNICATION

27. The notion of culture. The relationships between language and culture. Classification of cultures.
28. Nonverbal communication. Meanings which nonverbal elements of cultural communication can communicate.
29. The problem of cultural adaptation. The modes of host–migrant relationships: assimilation, separation, marginalization, integration. The problem of culture and stereotyping. Types of stereotypes. Culture shock. The U-curve theory of adaptation.
30. The problem of cultural concepts. Lacuna concepts. The key concepts of different cultures.

Список вопросов по методике преподавания английского языка и культуры

1. Методика обучения иностранным языкам как наука и ее связь с другими науками.
2. Методы исследования в методике преподавания иностранных языков. Основные методы исследования. Вспомогательные методы исследования. Методический эксперимент как метод исследования.
3. Система обучения иностранным языкам
4. Компоненты содержания обучению иностранным языкам.
5. Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам
6. Цели и содержание обучению иностранным языкам. Планирование целей обучения иностранному языку.
7. Принципы, методы и средства обучения иностранным языкам
8. Понятие и структура иноязычной коммуникативной компетенции.
9. Формирование иноязычной лексической компетенции. Способы семантизации лексического материала. Активный, пассивный и потенциальный словарный запас. Этапы усвоения лексического материала.

10. Формирование фонетической компетенции. Суть обучения произношению. Методическая типология звуков. Обучение звукам и интонации иностранного языка
11. Формирование грамматической компетенции. Роль грамматики в изучении иностранного языка. Содержание и этапы обучения грамматике.
12. Формирование иноязычной компетенции в чтении. Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения. Трудности чтения на иностранном языке. Этапы работы с текстом для чтения.
13. Обучению аудированию как виду речевой деятельности. Этапы формирования компетенции в аудировании. Трудности аудирования на иностранном языке.
14. Говорение как вид речевой деятельности.
15. Обучение диалогической речи. Понятие и функции диалогической речи. Функциональные типы диалогов.
16. Обучение монологической речи.
17. Методика формирования компетенции в монологической речи. Характеристика и функции монологической речи. Функциональные типы монологической речи. Этапы обучения монологической речи.
18. Формирование компетенции в письме.
19. Обучение технике письма.
20. Контроль в обучении иностранным языкам. Функции, свойства, виды и формы контроля в обучении иностранным языкам.
21. Система упражнений для формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Понятие упражнения, его структура. Классификация упражнений. Критерии классификации.
22. Планирование учебного процесса по иностранному языку.
23. Урок иностранного языка. Структура урока иностранного языка. Требования к современному уроку иностранного языка. Типология уроков иностранного языка. Цели урока иностранного языка.
24. Современные методы обучения иностранным языкам.
25. Общеевропейские уровни владения иностранным языком.
26. Межкультурная парадигма современного языкового образования.
27. Современные технологии обучения иностранным языкам и культурам.
28. Учитель иностранного языка. Профессиональные и личностные качества.
29. Современные УМК по английскому языку.
30. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.

4.3. Методические рекомендации по проведению государственного экзамена

Письменная часть экзамена.

Письменный перевод с русского языка на иностранный проводится в учебной аудитории и выполняется с использованием любых словарей на бумажном носителе (двуязычных, толковых одноязычных, специализированных (сочетаемости, синонимов-антонимов, тезаурусов и т.п.). При наличии соответствующего материально-технического обеспечения, подключения к Интернету и требуемого количества рабочих мест возможно использование электронных словарей и справочников, установленных на компьютерах (или ноутбуках) и имеющихся в ресурсах Интернет. На этот вид работы выделяется **2 академических часа**.

Устная часть экзамена.

Устная часть экзамена проводится в установленный для учебной группы расписанием экзаменов день.

Задания представлены в виде билетов, содержащих четыре пункта:

1) вопрос по теории лингвистики, опирающийся на цикл профессионально-ориентированных курсов, прослушанных выпускником за период обучения;

2) теоретический вопрос по методике преподавания английского языка;

3) практическое задание по английскому языку для ознакомления и жанрово-стилистического и лексико-грамматического анализа художественного текста;

4) тема для устной беседы на английском языке.

Время для подготовки ответа выделяется только на пункты 1-3 экзаменационного задания и составляет **1 астрономический** час (60 минут).

При подготовке пункта 3) задания обучающийся может пользоваться **двуязычным** (англо-русским) или англо-английским словарем на бумажном или электронном носителе.

Время для подготовки ответа на пункт 4) экзаменационного задания **не выделяется.** Обучающийся выбирает одну из карточек с названием устной темы, зачитывает его и приступает к ответу не позднее чем через 2-3 минуты.

Для ответа на билет и дополнительные вопросы каждому обучающемуся отводится примерно 30 минут; выпускник может отвечать на вопросы экзаменационного билета в любой последовательности.

Образец билета по государственному экзамену по первому иностранному языку и методике преподавания

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Образовательный уровень:	Бакалавр
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика. Теория и
Профиль:	методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Учебная дисциплина:	Первый иностранный язык и методика преподавания

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Translate a publicistic text from Russian into English.
2. Вопрос по теории лингвистики.
3. Теоретический вопрос по методике преподавания английского языка.
4. Read and summarize an extract from a belles-lettres text. Analyze the text in terms of the textlinguistic categories of informativity, presupposition, implication and lexical cohesion.
5. Speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии
Протокол № __от "__" _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Бессонова О.Л.

Члены комиссии _____ _____

_____ _____

Экзаменаторы _____ _____

_____ _____

4.4.Образцы заданий

Образец публицистического текста для письменного перевода с русского языка на английский

Человек в условиях глобального потепления

Учащение и утяжеление легочных заболеваний объясняют изменениями климата

Независимая газета

Глобальное потепление, изменения климата невозможно не заметить. Как они могут отразиться на здоровье человека? По наблюдениям врачей, в последнее время респираторные заболевания протекают тяжелее, чем раньше, притом с каждым годом все тяжелее.

Недавно в рамках широкомасштабного национального исследования Американское торакальное общество провело среди своих членов – врачей и медиков-исследователей, специализирующихся на диагностике и лечении респираторных заболеваний, – опрос о том, что они считают причиной роста числа респираторных заболеваний. 77% опрошенных ответили, что, по их мнению, более тяжелое течение респираторных заболеваний обусловлено загрязнением воздуха, прежде всего в крупных городах. 58% респондентов считают причиной обострение симптомов аллергии под воздействием растений или плесени.

В целом данные этого исследования полностью соответствуют большому числу научных наблюдений, свидетельствующих о том, что пациенты с респираторными заболеваниями особо подвержены риску осложнений, связанных с изменением климата.

С целью уменьшения негативного влияния климата на здоровье Агентство по охране окружающей среды США предлагает к 2030 году сократить выбросы углекислого газа электростанциями на 30%. Удастся ли это сделать и поможет ли сокращение выбросов, покажет время.

Образец художественного текста для анализа

On the pleasant shore of the French Riviera, about half way between Marseilles and the Italian border, stands a large, proud, rose-colored hotel. Deferential palms cool its flushed facade, and before it stretches a short dazzling beach. Lately it has become a summer resort of notable and fashionable people; a decade ago il was almost deserted after its English clientele went north in April. Now, many bungalows cluster near it, but when this story begins only the cupolas of a dozen old villas rotted like water lilies among the massed pines between Gausse’s Hotel des Entrangers and Cannes, five miles away.

A mile from the sea, where pines give way to dusty poplars, is an isolated railroad stop, whence one June morning in 1925 a Victoria brought a woman and her daughter down to Gausses Hotel. The mother’s face was of a fading prettiness that would soon be patted with broken veins; her expression was both tranquil and aware in a pleasant way. However, one’s eye moved on quickly to her daughter, who had magic in her pink palms and her cheeks lit to a lovely flame, like the thrilling flush of children after their cold baths in the evening. Her fine forehead sloped gently up to where her hair, bordering it like an armorial shield, burst into lovelocks and waves and curlicues of ash blonde and gold. Her eyes were bright, big, clear,

wet, and shining, the color of her cheeks was real, breaking close to the surface from the strong young pump of her heart. Her body hovered delicately on the last edge of childhood-she was almost eighteen, nearly complete, but the dew was still on her.

(Tender is the Night by F.S. Fitzgerald)

5.КРИТЕРИИ ВЫСТАВЛЕНИЯ ИТОГОВЫХ ОЦЕНОК

1. Письменная часть экзамена: перевод с русского языка на иностранный оценивается по следующим параметрам:

- адекватность перевода
- точность перевода
- отсутствие смысловых ошибок
- отсутствие грамматических и лексических ошибок
- отсутствие ошибок в правописании
- отсутствие пунктуационных ошибок
- употребление лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне

Оценка **«Отлично»** выставляется, если перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.

Оценка **«Хорошо»** выставляется, если перевод отличается адекватностью, отсутствием смысловых ошибок, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускаются отдельные неточности в переводе, 1-2 лексико-грамматических ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.

Оценка **«Удовлетворительно»** выставляется, если перевод, в целом, является адекватным, содержит до 5 грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.

Оценка **«Неудовлетворительно»** выставляется, если перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отсутствием лексических и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.

2. Устная часть экзамена:

1) и 2) Ответы на теоретические вопросы оцениваются по следующим критериям:

- глубина и системность знаний учебного материала по теории и методике преподавания английского языка и культуры;
- владение понятийно-терминологическим аппаратом;
- способность оперировать основными положениями современной учебной и научной литературы;
- убедительность аргументации;
- демонстрация дискуссионности рассматриваемой проблематики;
- способность выявить междисциплинарные связи в поставленной проблеме.

Оценка **«отлично»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей

современной лингвистической мысли; свободно владеют понятийно-терминологическим аппаратом, умеют аргументировать свою точку зрения, используя четкие формулировки, подтверждая их цифрами или фактическими примерами; демонстрируют знание материала лекций, современной учебной и научной литературы; в речи демонстрируют соблюдение норм стиля научного изложения; используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

Оценка **«хорошо»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют твёрдое знание учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; в целом корректно используют понятийно-терминологический аппарат; усвоили материал лекций, основную и наиболее значимую дополнительную литературу; в речи допускают отдельные стилистические погрешности и неточности, при этом практически отсутствуют или допускаются незначительные ошибки, нарушающие коммуникацию; используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

Оценка **«хорошо»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют достаточный уровень осмысления учебного материала, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; владеют понятийно-терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок; в речи допускают незначительные стилистические ошибки; демонстрируют умение в целом корректно отвечать на вопросы экзаменатора, переспросить в случае непонимания вопроса.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют неполное и поверхностное усвоение учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; демонстрируют низкий уровень сформированности общепрофессиональных и профессиональных компетенций; допускают значительные ошибки в использовании понятийно-терминологического аппарата; имеют значительные затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; демонстрируют низкий уровень сформированности языковых навыков; дают неполные / или неточные ответы на вопросы экзаменатора, испытывают затруднения в понимании вопросов экзаменатора, не могут переспросить экзаменатора в случае непонимания вопроса.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют полное незнание теоретического материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; не умеют оперировать основным понятийно-терминологическим аппаратом; не могут продемонстрировать сформированные общепрофессиональные и профессиональные компетенции; не способны дать удовлетворительный ответ на дополнительный / наводящий вопрос экзаменатора и переспросить в случае непонимания вопроса; отвечают сбивчиво и нелогично, используя при этом упрощенные, элементарные по содержанию и некорректные по оформлению высказывания.

3) Ответ на задание по английскому языку (ознакомление с текстом, жанрово-стилистический и лексико-грамматический анализ художественного текста) оценивается по следующим критериям:

- оформление речи в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами основного иностранного языка;
- логика изложения;
- грамматически правильная речь;

- употребление лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне;
- узнавание и интерпретация лексико-грамматических явлений и тропов, определение их функций в предложенном отрывке.

4) Ответ по устной (разговорной) теме (монологическая и диалогическая речь) оценивается по следующим критериям:

- оформление речи в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами основного изучаемого иностранного языка;
- логика организации высказывания;
- аргументированность выражения собственного суждения по заданной тематике;
- умение отстаивать всею точку зрения, приводить аргументы, отвечать на контраргументы;
- умение отвечать на вопросы слушателей;
- грамматически правильная спонтанная неподготовленная речь.

3. Оценка за государственный экзамен складывается из следующих элементов:

1. оценка за письменный перевод с русского языка на иностранный публицистического текста;
2. оценка за ответ на вопрос по теории английского языка;
3. оценка за ответ на теоретический вопрос по методике преподавания английского языка;
4. оценка за жанрово-стилистический и лексико-грамматический анализ англоязычного художественного текста;
5. оценка за беседу на устную (разговорную) тему.

Общая оценка выставляется на основании среднего балла.

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	**Оценка по 100-балльной шкале**	**Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)**	**Оценка по государственной шкале (зачет)**
A	90-100	5 (отлично)	Зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	Зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	Зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	Зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	Зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Освоение дисциплины «Государственная итоговая аттестация» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

• Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1 используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 906: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 25 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной 1 шт., экраном на треноге – 1шт., компьютером в комплекте – 7 шт., мультимедийным проектором – 3 шт., ноутбуком – 9 шт., нетбуком – 2 шт., принтером – 3шт., сканером – 1шт., ксероксом – 1шт., телевизором – 1 шт.

• Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 903: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 30 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter– 1 шт., ноутбуком – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., принтером – 1 шт., телевизором – 1 шт., DVD – проигрывателем – 1 шт. Имеется учебная, учебно-методическая и научная литература, словари по иностранным языкам для организации самостоятельной работы обучающихся. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.

• Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 909: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 85 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 2 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., экраном на треноге – 1 шт., экраном – 1шт.

7.РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
	Основная литература		
1.	Images of Today's World [Текст] / О. Л. Бессонова, О. Н. Сидоров, Ю. К. Островская и др. – Донецк : ДонНУ, 2012. – Ч. 1. – 2012. – 199 с.	71	+
2.	Images of Today's World [Текст] / О. Л. Бессонова, О. Н. Сидоров, Ю. К. Островская и др. – Донецк : ДонНУ, 2012. – Ч. 2. – 2013. – 234 с.	70	+
3.	Богатырева С.Т., Трофимова О.В., Островская Ю.К., Курдина Е.С. Аналитическое чтение художественного, газетного и научного текстов. – Донецк: Изд-во ДонНУ, 2012. – 198 с.	74	+
4.	Бессонова О.Л., Сидоров О.Н., Трофимова Е.В., Волосюк О.В., Куксина О.И. Life mosaic in communication: учебник по английскому языку: в 2 ч.	-	+

	– Ч. 1. – Донецк : ДонНУ, 2020.		
5.	Бессонова О.Л., Сидоров О.Н., Трофимова Е.В., Волосюк О.В., Куксина О.И. Life mosaic in communication: учебник по английскому языку: в 2 ч. – Ч. 2. – Донецк : ДонНУ, 2020.	-	+
6.	Сысоева, Е. С. Курс лекций по теоретической грамматике [Электронный ресурс] : для студентов направления подготовки: 45.03.01 "Филология" профиля подготовки: "Зарубежная филология (английский язык и литература)", направления подготовки: 45.03.02 "Лингвистика" профиля подготовки: "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур" / Е. С. Сысоева ; ГОУ ВПО "Донецкий нац. ун-т". – Донецк : ДонНУ, 2017.	16	+
7.	Методические рекомендации к проведению практических занятий и организации самостоятельной работы студентов по дисциплине "История английского языка" для направлений подготовки 45.03.01 "Филология" и 45.03.02 "Лингвистика" [Электронный ресурс] / [сост. О. Л. Бессонова] ; Донецкий нац. ун-т. - Электронные текстовые данные. - Донецк : ГОУ ВПО "ДонНУ", 2017.	-	+
8.	Методические рекомендации к проведению практических занятий и организации самостоятельной работы студентов по дисциплине "Лексикология английского языка" для направлений подготовки 45.03.01 "Филология" и 45.03.02 "Лингвистика" [Электронный ресурс] / [сост. О. Л. Бессонова] ; ГОУ ВПО "Донецкий нац. ун-т". - Электронные текстовые данные. - Донецк : ГОУ ВПО "ДонНУ", 2017.	-	+
9.	Курс лекций по методике обучения иностранным языкам [Электронный ресурс]: для студентов специальности 6.020303 "Язык и литература (английский)" / [сост. Е. В. Трофимова]; Донецкий нац. ун-т. - 2-е изд., испр. – Электронные текстовые данные. – Донецк : ДонНУ, 2013.	-	+
Дополнительная литература			
10.	Бессонова О.Л., Кишко С.Н. Практикум по межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие. – Донецк: изд-во ДонНУ, 2019. – 81 с.	0	+
11.	Advanced Language Practice : With key : English Grammar and Vocabulary / Michael Vince, Peter Sunderland. – Oxford : Macmillian Publ., 2003. – 326 p.	1	-
12.	Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. (Стилистика декодирования) [Текст] : учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. / И. В. Арнольд. – Ленинград : Просвещение, 1973. – 303 с.	2	-

13.	Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – Изд. 3-е. – М. : УРСС, 2005. – 144 с.	1	-
14.	Лебедева М.С., Фролова Г.М. Язык средств массовой информации Великобритании и США. – Москва: МГЛУ, 2002.	0	-
15.	Стилистика английского языка : [Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз.] / И. Р. Гальперин. - 3-е изд. - М. : Высш. шк., 1981. - 334 с.	9	-
16.	Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. – 4-е изд. – Москва : Флинта : Наука, 2010. – 182 с.	30	-
17.	Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 120 с.	1	-
18.	Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с английского языка на русский. – М.: Изд-во УРАО, 2001.	44	-
19.	Комиссаров, В. Н. Практикум по переводу с английского языка на русский : учеб.пособие / В. Н. Комиссаров, А. Л. Коралова. - М. : Высшая школа, 1990. - 127 с.	21	-
20.	Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение [Электронный ресурс] : учебное пособие [для слушателей аспирантуры и магистратуры студентов переводческих отделений ун-тов] / В. Н. Комиссаров ; Изд. дом Равновесие, 2006. – 1 электрон.опт. диск (CDROM)	19	+
21.	Комиссаров, В. Н. Теория перевода : лингвистические аспекты: учебник. - М. : Высшая школа, 1990. - 250 с.	3	-
22.	Harvey, P. Britain explored. – 1992.	3	-
23.	Britain in close-up by D. McDowall. – Harlow: Longman Group Uk Limited 1993. – 208 p.	2	-
24.	Britain. The country and its people: an introduction for learners of English by James O' Driscoll.- Oxford University Press, 1995. – 224 p.	15	-
25.	Addis, C. Britain now : British life and institutions. – 1992.	1	-
26.	Advanced Vocabulary and Idioms/ New Edition. – Harlow : Longman, 1989. – 123 p.	1	-
27.	McCarthy, M. English Vocabulary in Use [Text] : advanced / M. McCarthy, F. O'Dell. – Cambridge : Cambridge University Press, 2003. – 315 p.	1	-
28.	Environment Today by Dr. Teisha Greenhalgh. – Longman, 1995. – 112 p.	1	-
29.	Britain Today / R. Musman, D. Adrian-Vallance. – 7, impr. – Edinburg : Longman, 1997. – 156 p.	4	-
30.	Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. – Clare West:	1	-

	University Press, 2003. – 260 p.		
31.	Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 1998. – 1430 p.	0	-

Интернет-ресурсы

№ №	Электронный адрес	Содержание информации
	Каталоги и поисковые системы	
1.	http://library.donnu-support.ru/catalog	Веб-каталог библиотеки ДонНУ
2.	http://webquest.sdsu.edu/searching/specialized.html	Каталог поисковых систем, образовательных ресурсов, библиографических указателей и словарей на английском языке.
3.	http://www.ask.com	Поисковая система.
4.	http://www.refdesk.com/factgram.html	Каталог вэб-сайтов, содержащих справочные и практические материалы по всем аспектам английского языка.
5.	http://www.teachingenglish.org.uk/	Ресурс располагает большим набором аутентичных текстов и аудио файлов, планов уроков, направленных на формирование разнообразных языковых умений, предлагаются новые идеи и приемы преподавания; в кратких статьях описаны разные методы, технологии и средства.
	Электронные библиотеки	
6.	http://www.alleng.ru/english/txt.htm	Каталог книг и текстов на английском языке
7.	http://www.gutenberg.org	Библиотека художественной литературы на английском языке
8.	http://www.onread.com	Библиотека классической и современной литературы на английском языке.
	Словари	
9.	http://www.ldoceonline.com	Толковый словарь современного английского языка Longman.
10.	http://www.oed.com	Толковый словарь современного английского языка Oxford English Dictionary.
11.	http://education.yahoo.com/reference/dictionary/	Толковый словарь и тезаурус.
12.	http://www.etymonline.com	Этимологический словарь английского языка
13.	http://www.multitran.ru	Электронный переводческий портал.
14.	http://www.lingvo.ru	Двуязычный электронный словарь (английский/русский языки), включающий разноуровневые лексические единицы
15.	http://online.multilex.ru	Специализированные двуязычные онлайн словари.
	Электронные энциклопедии	
16.	http://www.encyclopedia.com	Электронная энциклопедия и исследовательский вэб-сайт.
17.	http://www.britannica.com	Электронная мультимедийная энциклопедия Британника.
	Справочные материалы	
18.	http://www.alleng.ru/english/engl.htm	Практические материалы по фонетике, грамматике, лексике английского языка.
19.	http://www.edufind.com/english/grammar/	Справочные и тестовые материалы по английской грамматике.

20.	http://www.eclecticenglish.com/	Справочные материалы по грамматике и вокабуляру английского языка
21.	http://www.libraryspot.com/grammarstyle.htm	Справочные материалы по грамматике и стилистике.
22.	http://www.world-english.org/writing.htm	Справочные и практические материалы по пунктуации и жанровым особенностям письменной речи.
	Упражнения и тесты для самостоятельной подготовки	
23.	http://lessons.englishgrammar101.com/EnglishGrammar101/Foreword.aspx	Упражнения по всем аспектам грамматики английского языка
24.	http://www.perfectyourenglish.com/	Упражнения по грамматике, лексике и письму.
25.	http://esl.fis.edu/learners/writing/index.htm	Упражнения для развития навыков письма.
26.	http://speaking24.com/test.php	Тесты для проверки знания вокабуляра.
27.	http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises_list/alle_words.htm	Упражнения на развитие лексических навыков.
28.	http://www.agendaweb.org/	Упражнения по всем аспектам грамматики и лексики английского языка, а также видео- и аудиоупражнения.
29.	http://www.learnenglishfeelgood.com/eslvideo/	Видео упражнения для развития навыков аудирования.
30.	http://esl.about.com/od/listeningquizzes/English_Listening_Comprehension_Quizzes_for_ESL_EFL.htm	Тесты для развития и закрепления навыков аудирования и произношения.
	Другие информационные ресурсы	
31.	http://www.bbc.co.uk/	Новостной портал BBC.
32.	http://www.thetimes.co.uk/tto/news/	Онлайн версия британской газеты Таймс.
33.	http://www.telegraph.co.uk/	Онлайн версия британской газеты Дейли Телеграф.
34.	http://www.independent.co.uk/	Онлайн версия британской газеты Индепендент.
35.	http://www.time.com/time/	Онлайн версия американского журнала Таймс.

Список электронных новостных источников

Электронные газеты и журналы:

www.vesti.ru	новостной портал «Вести.ру»
www.izvestia.ru	газета «Известия»
www.expert.ru	журнал «Эксперт»
www.aif.ru	газета «Аргументы и факты»
www.ng.ru	«Независимая газета»
www.russianews.ru	газета «Россия»
www.vokrugsveta.ru/publishing/vs/	журнал «Вокруг света»
www.vedomosti.ru	газета «Ведомости»
www.independentmedia.ru	газета «Индепендент Медиа»
www.jobday.ru	газета «День карьеры»
www.ruseconomy.ru	газета «Экономика России: XXI век»

Сетевые агентства

Lenta.Ru	www.lenta.ru
АМИ-ТАСС	www.ami-tass.ru
Интерфакс	www.interfax.ru
ИТАР-ТАСС	www.itar-tass.com
Комментарии.ру	www.kommentarii.ru
КомпьюЛента	www.compulenta.ru
Прайм-ТАСС	www.prime-tass.ru.

РБК	www.rbc.ru
РИА - Новости	www.rian.ru
РОМИР	www.romir.ru
Росинформцентр	www.infocentre.ru .
СеверИнформ	www.severinform.ru
СКРИН.ру	www.skrin.ru .
Эксперт РА	www.raexpert.ru
"Музеи России"	www.museum.ru/News/
"Город_24"	www.gorod_24@bmh.ru

Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к ГИА

Бессонова О.Л. https://cloud.mail.ru/public/3Syg/3kn53JbEp/
Трофимова Е.В. https://cloud.mail.ru/public/49tb/bJkTBJnyV/
Сысоева Е.С. https://cloud.mail.ru/public/5jW8/4WC6sPbk5

- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий

Бессонова О.Л. o.bessonova@donnu.ru
Трофимова Е.В. o.trofimova@donnu.ru
Сысоева Е.С. ye.sysoieva@donnu.ru

8. Программное обеспечение

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
1. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
2. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____

с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ___ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____